

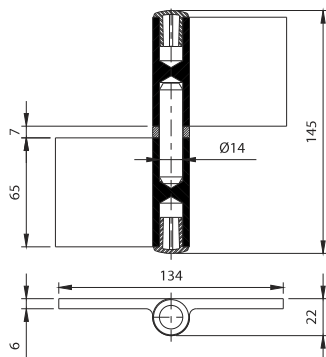
Art. 520






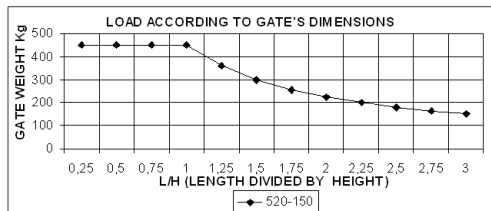
UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14001

© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy

10/11 Rev. 02



Art.	Code	 COPPIA		
520-150	11620515	450	10	7,00



ITA
IMPIEGO: Cerniera a saldare per ante in acciaio.
TIPO: Cerniera con ala lunga reversibile con perno in ottone e rondella.
FISSAGGIO: A saldare su telaio in acciaio.
MATERIALE: Acciaio e perno in ottone.
RICICLO: Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.
PARTI SOGGETTE AD USURA: Perno, rondella.
AVVERTENZE: Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

CARATTERISTICHE TECNICHE				
PESO PEZZO		520-150		
PORTATA L/H=1		0,70 Kg		
PORTATA L/H=1		450 Kg (coppia)		
CADENZA MANUTENZIONI				
CASA PRIVATA	AZIENDA	MAGAZZINO	CONDOMINIO <20 UNITA'	CONDOMINIO > 20 UNITA'
1 ANNO*	1 ANNO*	1 ANNO*	6 MESI*	6 MESI
Verificare l'usura del perno e della rondella.				
Verificare le saldature e l'orizzontalità dell'anta.				
*Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).				

EN
USE: Hinge for welding for doors in steel.
TYPE: Hinge with reversible long leaf and pin in brass with washer.
FIXING: For welding on frame in steel.
MATERIAL: Steel and pin brass.
RECYCLING: Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.
PARTS SUBJECT TO WEAR: Pin, washer.
IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

TECHNICAL CHARACTERISTICS				
WEIGHT OF PART		520-150		
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1		0,70 Kg		
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1		450 Kg (pair)		
MAINTENANCE FREQUENCY				
PRIVATE HOME	BUSINESS	WAREHOUSE	CONDOMINIUM <20 UNITS	CONDOMINIUM > 20 UNITS
1 YEAR *	1 YEAR *	1 YEAR *	6 MONTHS *	6 MONTHS
Check pin, washer or bearing wear.				
Check welds and horizontality of sash.				
*The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).				

FRA
UTILISATION: Charnière à souder pour portes en acier.
TYPE: Charnière avec aile longue réversible avec axe en laiton et rondelle.
FIXAGE: A souder sur châssis en acier.
MATIERE: Acier et axe en laiton.
RECYCLAGE: Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.
PARTIES SUJETTES A USURE: Axe, rondelle.
AVERTISSEMENT: Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES				
POIDS PIECE		520-150		
PORTEE L/H=1		0,70 Kg		
PORTEE L/H=1		450 Kg (paire)		
FREQUENCE ENTRETIENS				
MAISON PARTICULIER	ENTREPRISE	DEPOT	IMMEUBLE <20 UNITES	IMMEUBLE > 20 UNITES
1 AN*	1 AN*	1 AN*	6 MOIS*	6 MOIS
Vérifier l'usage de l'axe et de la rondelle.				
Vérifier les soudures et l'horizontalité de la porte.				
* Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif).				

ESP
USO: Gozne a soldar para puertas de acero.
TIPO: Gozne con ala larga reversible con perno de latón y arandela
FIJACIÓN: A soldar sobre marco de acero.
MATERIAL: Acero y perno de latón
RECICLAJE: Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.
PARTES SUJETAS A DESGASTE: Perno, arandela
ADVERTENCIAS: El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS				
PESO PIEZA		520-150		
RESISTENCIA ÚTIL L/H=1		0,70 Kg		
RESISTENCIA ÚTIL L/H=1		450 Kg (par)		
CADENCIA MANTENIMIENTOS				
CASA PARTICULAR	EMPRESA	ALMACÉN	INMUEBLE EN CONDOMINIO <20 UNIDADES	INMUEBLE EN CONDOMINIO > 20 UNIDADES
1 AÑO*	1 AÑO*	1 AÑO*	6 MESES*	6 MESES
Verificar el desgaste del perno y de la arandela.				
Verificar las soldaduras y la horizontalidad de la puerta.				
*El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).				

DE
GEBRAUCH: Scharnier zum Anschweißen für Fensterflügel aus Stahl.
TYP: Scharnier mit langem umkehrbarem Flügel und Messingstift mit Unterlegscheibe.
ANBRINGUNG: An den Stahlrahmen schweißen.
WERKSTOFF: Stahl und Messingstift.
RECYLING: Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.
VERSCHLEISSTEILE: Zapfen, Kugel an Zapfen.
WICHTIGE HINWEISE: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

TECHNISCHE DATEN				
STÜCKGEWICHT		520-150		
TRAGFÄHIGKEIT FENSTERFLÜGEL L/H=1		0,70 kg		
TRAGFÄHIGKEIT FENSTERFLÜGEL L/H=1		450 kg (Paar)		
WARTUNGSPLAN				
WOHNHAUS	FIRMA	LAGER	WOHNHAUS <20 WOHNUNGEN	WOHNHAUS > 20 WOHNUNGEN
1 JAHR*	1 JAHR*	1 JAHR*	6 MONATE*	6 MONATE*
Den Verschleiß von Zapfen und Unterlegscheibe prüfen.				
Die Schweißnähte prüfen. Die waagrechte Ausrichtung vom Fensterflügel prüfen.				
* Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen).				

RUS
ПРИМЕНЕНИЕ: Петля под сварку для стальных створок.
ТИП: Петля с длинным реверсивным крылом со стержнем из латуни и шайбой.
ФИКСИРОВАНИЕ: сваркой на стальной раме.
МАТЕРИАЛ: Сталь и стержень из латуни.
ПЕРЕРАБОТКА: Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны монтажа.
ЧАСТИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ: Стержень, шайба.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Производитель, при возникновении необходимости, оставляет за собой право изменять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ		520-150		
НАГРУЗКА L/H=1		0,70 Kg		
НАГРУЗКА L/H=1		450 Kg (пара)		
ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ				
ЧАСТНЫЙ ДОМ	ПРЕДПРИЯТИЕ	СКЛАД	< ЖИЛОЙ ДОМ <20 КВАРТИР	> ЖИЛОЙ ДОМ >20 КВАРТИР
1 ГОД*	1 ГОД*	1 ГОД*	6 МЕСЯЦЕВ*	6 МЕСЯЦЕВ
Контролировать износ стержня и шайбы				
Контролировать сварочные швы и горизонтальность створки.				
*Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами).				

